www.ukrweekly.com



The Ukrainian Weekly Section

Tel. HEnderson 4-0237

Address

UKRAINIAN WEEKLY

SECTION 81-83 Grand Street

Jersey City 3, N. J.

Ukrainian National Ass5n Tel. HEnderson 5-8740

PIK LXIV

IN TWO SECTIONS

SVOBODA, UKRAINIAN WEEKLY SECTION, SATURDAY, MARCH 23, 1957

IN TWO SECTIONS

VOL. LXIV

# Lehigh Valley Ukrainian Male Chorus to Appear in May 26th Music And Dance Festival in New York

At the regular Monday nite | Male Chorus has given 125 conrehearsal of the Met Area certs. They have won count-(Commuter's) Chorus at the National Home in New York, the General Director of the ton, Easton, Palmerton, etc., coming May 26th Festival, especially at Christmas time, Olya Dmytriw, was pleased to when radio broadcasts of their announce that the Lehigh Val- recordings of Christmas music ley Ukrainian Male Chorus had are heard. Their 260 Honorary accepted the invitation to ap- Members encourage their appear in the concert portion of pearances not only at their

The Lehigh Valley Male Chorus, which has grown to 33 town, but also at affairs in members in its eight years of Philadelphia, Pittsburgh and existence, gave their widely in cities of the neighboring heralded and well-received an- States of New Jersey, New nual Christmas concert on Jan- York and Delaware. uary 13th in Allentown, Pa., and are currently completing plans for their May 19th banquet, at which Allentown's Mayor will formally present Chest Drives, Easter Seal the Chorus with their Charter. Drives, the Lehigh Valley This, according to the Chorus' press agent Volodimir Chubaty, makes them the only chartered Ukrainian singing group.

Back in June, 1948, a group of 21 American boys, most of Kuntz was not a Ukrainian, he them married met at Allentown and decided to organize a proper Ukrainian spirit of the chorus to sing the Ukrainian songs of their parents. These men, endowed with the bilingual ability to speak both American and Ukrainian, felt Diduch, a Ukrainian who arthat it might be interesting to rived in Allentown in 1950. The revive some of the culture accompanist for the Chorus is their parents brought with Dr. Stephen Blaschak, an eye them from "the old country." They felt too, that there was a need for a Male Chorus in the Valley, to sing the songs of Ukraine. The boys felt that these songs-the folk songs, the concert and religious choral works-best told of the his tory, the triumphs and defeats. the joy and sorrows, the hopes and courage and faith of their fathers' now-enslaved people The boys of the Valley Chorus felt that their singing would not only keep a truly fine and ancient heritage alive, but treasurer since the Chorus' inwould also win friends for Ukraine and Ukrainians.

And they were right. In chuk. eight years, the Lehigh Valley

less friends up and down the Valley-Allentown, Northampannual Christmas concerts in Allentown concerts in Allen-

The Chorus has appeared at numerous affairs sponsored by Rotary Clubs, Women's Clubs, Bar Associations, Community Newspaper Guild and at various hospitals and on the radio.

The first director of the Chorus was Mr. Leon C. Kuntz, of Northampton. Although Mr. endeavored to interpret the

songs he taught and directed. Since May 1951, the director of the Lehigh Valley Male Chorus has been Mr. Oleksij specialist of Allentown.

The Chorus is a self-support ing organization with no political or religious affiliations. Its membership has now been augmented by newly-arrived Ukrainians.

At the annual meeting of the Chorus, held February 25th, the following officers were elected: president, Walter Pypiuk; vice-president, Alex Fedorak; secretary, Vsevolod Bondarchuk, Mr. Vladimir Fartuch has been serving as ception. Advisors are John Bruchak and Stephen Yarem-

## Jack Palance Gets TV's Emmy Award

television star, and Claire Trevor, were awarded the coveted Emmys last Saturday televisioning acting perform-ances of 1956 at the ninth annual presentation of the Academy of Television and Arts and Sciences.

Jack Palance is a Hazleton. Pa. local boy, as reported by trophy to her collection for the Hazleton, Pa. local boy, as her part as Mrs. Dodsworth reported by the Hazleton The in "Dodsworth" on "Producer's Plain Speoker daily, and his Showcase."

Jack Palance, Ukrainian mother still resides in Lattimer American stage, movie, and and is a member of St. Mi-Ukrainian Catholic chael's Church of Hazleton:

Palance was honored for his eted Emmys last Saturday role of a punch-drunk prize-night, March 16th, for the best fighter in "Requiem for a Heavyweight," on "Playhouse 90," a show that ran off with a king-sized share of the Emmys.

Miss Trevor, who already has a Movie Oscar award at home, added the television

# Tomorrow's N. Y. Herald Tribune to Feature Article on Ukrainian Easter Eggs

Tribune Magazine, supplement homemade, or bought for about of Sunday's number of the New York Herald Tribune will feature tomorrow, March 24th, a two page and color-illustrated article entitled "The Art of Ukrainian Easter Eggs." reads as follows:

A thousand-year-old craft this season. It's based on a technique perpetuated by the Ukrainian colony of New York of dipping eggs in successive gives evening classes in the technique. He says it can be one's own.

Today's Living, the Herald the wax. A kystka can be Surma Book and Music Co., 11 East 7th Street, or the Ukrainian Bazaar at 170 E. 4th Street. (2) Ordinary fabric

The design is etched with

stylus, called a kystka, with a wax is melted off, over a flame, brass cone tip for spreading after coloring is done.

dyes; or imported aniline dyes that can be bought for 15-25e at the above sources. (3) A cake of beeswax such as sold will be producing some of the at notion counters for stiffen-brightest Easter eggs in town ing thread. (4) Clear varnish ing thread. (4) Clear varnish to cover the finished egg, And, a supply of raw eggs (cooked eggs are not suitable).

bowls of dye, using wax when an area is finished to prevent fiame), using a rubber band—it from further colorations. The delicately designed examples shown here are the work of Ted Thurslic of 416 East 10th St., New York, who gives evening classes in the gives evening classes in the are (in order) yellow, orange, technique. He says it can be are (in order) yellow, orange, learned in two lessons—or on red, and black. Green is sometimes brushed on, with a cot-Equipment needed: (1) A ton swab, after yellow. The

# "Schodenni Visti" Editor Tkach Charged With "Treason" at Congressional Hearing

day that some foreign-lan- published in New York City. guage press writings here during the Korean war repre-"treason." He demanded denaturalization and deportation of "active Communist" editors.

The demand by Representative Gordon Sherer, a Republiand Hunted" by Ivan Bahriany sors most are the Ukrainians, can of Ohio, ended four days' hearings in New York City in refused to tell a House Un-American Activities subcommittee on publishing and propaganda whether they were Communists.

Eighteen of these were executives of ten foreign-language periodicals with circulations totalling more than 36,000 copies. Of the group, filteen hold citizenship by na-

six foreign-language periodicals invoke Constitutional protections against self-incriminaantees of freedom of the press,

in refusing to identify articles. Representative Morgan M. Moulder, Democrat of Misnot aim to interfere with freehe said, should "know as much attempts to subvert the foreign-language press to in-

As reported in The New

The article intimated the United States was "responsible for the war in Korea" be-"the Korean people who defnd their independence" and "American armed forces aided by reactionary groups of Koreans.'

ed to start denaturalization witness, Anthony Bimba, editor of Sviesa, a Lithuanian quarterly. Representative Moulder asserted that all the hostile witnesses "are or have been dedicated Communists" and asked for the sweeping denaturalization moves.

director, brought up previous testimony by Elizabeth T. Ben-March 15th's session, held tly, confessed spy courier, that at the United States Court said, in part, that "Mr. Tkach ... was working with the Soviet secret police . . . I worked with him ... he found other agenis for us among the Ukrainians in this country."

> Mr. Tkach denied this. He said: "I personally did not work with any secret agency of nobody." He refused to say

who appeared at the Friday claim. rainian Daily News, circula- lation 6,418; Paul Novich, an article from the Ukrainian Golos (Russian Voice), circu- American, a semi-monthly.

# RELIGION The spiritual head of the refuse to attend Orthodox 125,000 Ukrainian Catholics in churches sponsored by the So-

UKRAINIANS HOLD FIRM TO

Free Europe, the Most Rev. Archbishop John Buchko is reported by the Montreal Star (March 11th last) to have declared that the religious fervor among Ukrainians in Canwithout precedent.'

people everywhere," he stated an immunity to the Commuin an interview, "and a strong nist promises of democracy. conviction that some day our homeland will be free from Russian domination.

"This is especially true among Ukrainians in the Communist lands. They refuse to renounce their faith despite Soviet persecutions."

Archbishop Buchko, whose official title is Apostolic Visto his headquarters in Rome from Winnipeg, where he officiated at the installation on He said he was "surprised February 12th of Archbishop and pleased" at the young Uk-Ukrainian Metropolitan Canada.

He was accompanied to Montreal by Bishop Borecky, of Toronto, head of the Ukrainian Eastern Canada diocese. On March 10th, he celebrated a low the larger crowds. Now Pontifical High Mass at St. they are beginning to realize Michael's Ukrainian Church on Iberville street.

#### Faith Unmoved

The archbishop, who is the Pope's chief advisor on the Eastern Rite affairs, said he had first-hand reports from worker priests once imprisoned in Siberia that the Catholic faith in "Russia was increasing and is a bulwark against the Communist doctrine."

attend Mass in secret where he said. there is less danger of being by the Communist rulers. They in Rosemount

viet government. They will never surrender their beliefs.' he said. Archbishop Buchko, appraising religion in the Soviet

Union, said the people are "not ada and abroad, particularly buying" the propaganda direct-behind the Iron Curtain, is ed at them by the authorities. They keep returning to their "There is a tremendous re- faith as a solace for internal ligious upheaval among our security, and have developed

The clergyman denounced the Western nations as "bad Christians" because "they have taken the hand of those shameless Christians and shaken it like the hand of a friend.'

"This is a scandal," he charged. "We as Christians, a people who know what freedom and liberty are, should have itator for Ukrainians in Eu- never allowed Russia and her rope, was in Montreal en route puppets to enter the United Nations. Their admission was a crime.

Maxim Hermaniuk as the first rainian Canadians who have taken a "genuine and serious interest" in the work of their churches.

"As a minority group," he continued. "there was always a tendency to break away to folthe importance of their own environments. It is essential that they do not drift away from their heritage.' He praised Canada

land where persons of all nationalities are allowed to retional customs in religious and social affairs.

"You are so fortunate here. There are many countries where they take away even the "Many people are forced to fundamental right to believe,"

The archbishop was guest of discovered by the Communist honor at a special banquet atrulers. They refuse to attend tended by more than 500 per-Orthodox churches sponsored sons at St. Joseph's parish hall

# Memorium Exercises Held for UPA General Chuprynka

ian Insurgent Army (Ukrain-ska Povstancha Armiya), Gen. The music por

rainian Youth of America). and associated organizations. at the Junior High School auditorium in New York City. Started off with the singing of the American and ended ered the opening talk.

with the Ukrainian national anthem, the program included es, memorial services for an address by Dr. Yaroslav Chuprynka were held last Sunof the Ukrainian National As- in Jersey City.

The late head of the Ukrain- sociation and its head mem-

The music portion of the Taras Chuprynka - Shukhevich, memorial excercises consisted was memorilized on the anni- by a number of Ukrainian paversary of his heroic death at triotic songs sung by the Bothe hands of the Reds by fit- yan Chorus under the directing exercises held last Sun- tion of Mr. R. Stepaniuk, the day, March 17th, under the the Bandurist Ensemble direct-auspices of the Veterans of ed by Prof. L. Levitsky, solo upA, the Chuprinka Branch numbers sung by baritone of the SUMA (Society of Uk- L. Revnarovich, accompanied Youth and Student Festival, there under AAU sponsorship) MA (Society of Uk- L. Reynarovich, accompanied on the piano by Miss Kalyna Chichka-Andriyenko. A declamation dedicated to Chuprynka was made by Mr. R. Zmiy.

Mr. Gregory Tsebriy deliv-

In various Ukrainian Church-Padokh, who is a member of day, including in St. Peter and the Supreme Audit Committee Paul Ukrainian Catholic Church

## **MUN Commemorates Andrew** Harasewych

An inspiring program prepared by the newly formed MUN branch in Newark, N. J. Among the other witnesses ceived the occasion with ac-

Anatole Domaratzky, president of the Newark branch of MUN, opened the program. Highlighting the afternoon Young Mr. Worobetz recited Council of American - Soviet a number of poems, as did Mrs. Joynovska,

# Ukrainian Cultural Courses to be Held Again This Summer at the "Soyuzivka"

the Ukrainian Cultural Courses will be held, too, at the "Soyuzivka," the famed resort of the Ukrainian National Association, located near Kerhonk sen, N. Y., in the Catskill mountains.

The courses are sponsored and conducted by the Ukrain-ian National Association, with close cooperation from the Ukrainian Youth's League of North America.

Arrangements for this year's courses were made at a meeting held on Monday, March 11th, in New York City. It was attended by representatives of both organizations.

The UYL-NA Fund Foundation, which was established to aid this and other cultural projects, was represented by Mr. Joseph Smindak and Miss cation at the Soyuzivka. Tui-Stella Zakharchuck, while the tion, fine living quarters, the UNA Cultural Committee was best of food will cost the sturepresented by Mr. Dmytro dent only \$120.

As during the past three | Halychyn, its chairman, and summers, this coming summer Mr. Anton Dragan, its secre-

> As during the previous summers, this summer's semester will last four weeks. It will begin on Wednesday, July 31st and last through Wednesday, August 28th. Subjects will be Ukrainian, both oral and written, Ukrainian literature, history, culture, fine and folk arts, and the geography of Ukraine as well. This year the courses will have three grades.

The courses will be under the pedagogical protectorate of the Free Ukrainian University in Munich, recognized by Academic authorities of the Free World.

Aside from their studies, the students attending the courses will be able to have a fine va-

# **Brilliant Young Pianist Scores Hit** In Third of Concert Series

Under the above headline woman, is well on her way The Plain Speaker, of Hazle- to an outstanding career, na, Ukrainian by descent, on High School auditorium:-

An impressive performance acclaim when the youthful artist appeared in the third Community Concert of the season. In 1955 Miss Ryshna made

her debut at New York's Town ture. Hall. The New York Times critic noted that in that recital "she confirmed her gifts na is blessed with exceptional and showed that she has continued to develop," while the presence, her personal charm New York Journal American and ease of manner are capable critic wrote that she had of captivating an audience proved herself an "extremely from the moment of her apgifted young pianist" with pearance. musical understanding of exciting potentialities."

ton, Pa. ran the following possessing, as she does, all the story, written by Marjorie I. ingredients of success. Tech-Hove, concerning the concert nical brilliance is present in given there by Natalia Rysh- large measure; she has a wealth of tonal coloring; bra-February 16, at the Hazleton vura passages are sonorous and her digital dexterity is almost in the virtuoso class by Natalia Ryshna, concert The musicianship, immaculate planist, received enthusiastic phrasing and a thoughtful approach to music with an inherent understanding of its subtleties and power to transmit them, round out the pic-

> "In addition to all this pianistic prowess, Miss Ryshbeauty. Her poise and stage Miss Ryshna was born in

Philadelphia. Her father is the The pianist still is in her publisher of the world-famous wenties, remarkable young magazine, "The Iron Age."

# "COME TO MOSCOW" REDS TELL U.S. YOUTH

A picked U. S. track team!

to get U. S. youth to attend the dancing, and other cultural ac-Communist Youth Festival this tivities, seminars for students

eration of Democratic Youth and the International Union of Students, both international fronts-were made in Moscow in August 1956, according to reliable reports.

Now, with the Festival less than a four months away, the Soviets and their friends are pulling out all the stops in their drive to have as many of American youth as possible at-tend the event, "Freedom's Facts," a publication of the All-American Congerence to ton, D. C.) reports

Sources of the propaganda so far have been the Soviet Embassy, Washington, D. C.; Radio Moscow; the Chicago Friendship; the World Federation of Democratic Youth; the Included in the program International Union of Stu-

The publication reported that Soviet Russian propagandists Festival itself will feature comare using this in their efforts petitions in art, drama, music, in the physical and social sci-Plans for the event-to be ences and humanities, informal sponsored by the World Fed- gatherings of delegations for bull sessions . . .

> As a special inducement, the paper stated that "special reductions in travel costs are being offered by the Soviet Intourist agency.'

Informed anti - Communists will not be taken in by this World Youth Festival.

#### UKRAINIAN EMIGRES IN HOLLAND RECEIVE 1,000 **GULDENS FROM QUEEN** JULIANA

The Union of Ukrainians in Holland reports that Queen Julianna has made another contribution for the aid and welfare of the aged emigress in that country, living privately or in old people's homes.

1,000 guldents was alloted to the Ukrainian old infirm men and women. Thus every old Ukrainian over 65 years in age, received 100 guldens.

The distribution of the mo-Ukrainian in Holland.

#### City, 245 pp. \$3.50) appeared been slaughtered in masses, which twenty-seven witnesses steps against Michael Tkach, in the New York Post daily, last Sunday, March 17th, writ- have been sent to Siberia. ten by William Bittner. In it, Mr. Bittner states that "mod-This is a story of day-by-day ern Ukrainian literature contains a new vitality that could transfer the novel and the family of Ukrainian tiger huntdrama as effectively as did the ers in Siberia and a young earogreat Russian literature of the last century.' Text of the New York Post review follows: Resistance to Soviet tyranny is a significantly appropriate death very effectively symtheme for present - day fic- bolizes and makes vivid to us House, saw nine executives of tion, not only for the obvious the anxieties of living in a

N. Y. Post Book Reviewer Says

Ukrainian Literature Has

**Great Vitality** 

There will undoubtedly be many novels before long celebrating the dramatic Polish the 'cat' does not get him, he dom of the press except in case charge was reported to have poet and Alpinist climber - Ihor Shuhan of Taras Shevand Hungarian uprisings, but gets lost or drowns in the bog, I for one am gratified that or freezes to death, or a bear "The Hunters and the Hunted" reached us first, both because it sets the highest possible give up his spirit to God." standard and because the people it depicts are opponents of Russia itself.

main problem of the 20th cen-

to their Moscow masters. The last century.

A fine review of the recently people who have worried and published book "The Hunters harried Stalin and his succes-(St. Martin's Press, New York and for that reason they have masses, and multitudes of them

resistance to the Soviet way, told through the life of a nauticol engineer who joined them after escaping from a prison train. Their wholesome acceptance of life while under turalization. constant threat of sudden reasons but also because the ruthless dictatorship.

The wilds of Siberia become tury is dodging the steamroller all of Russia, and the wild tions. Some also cited guarwhatever steamroller is beasts NKVD agents. The Sirabout to squash you. We have ke family preserve their way some in the United States, of life with heroic calm in the face of both dangers. "People are always dying here in the souri, said the committee did whether he had ever recruited versary of the death of An- Andrew Harasewych by Osip Combat Communism (Washing taiga," says the mother; "if or wild boar rips him open, or he just catches a cold; and so as possible" about Communist

Not much of modern Ukrain- fluence nationality groups. the Soviet regime from inside ian literature has been trans-

A member of Congress Daily News (Schodenni Visti) charged a week ago last Fri- of July 2, 1950. The paper is

Representative Sherer mov-

Richard Arens, committee

hearing was Frank Ilchuk secretary-treasurer of the Uk-

commemorated the 10th annianyone for Miss Bentley. Her drew Harasewych - Ukrainian Zinkewych and a recital by of "seditious and treasonable been made May 13, 1949, be- Sunday, March 17th. The auchenko's poem "The Dead, the publications." The free world, fore a Senate immigration subdience that populated the hall Living and the Unborn." Ihor to capacity enthusiastically re- also read "Cries of Jeramiah."

ian literature has been trans- As reported in The New rainian Daily News, circula- lation 6,418; Paul Novich, were the following piano sedents; and Intourist, the Solated, but what I have seen of York Times by Peter Kihss, tion 2,410; Roy Mizara, editor, and Irving Freed, man- lections: "Autumn's Night," by viet tourist agency. Friendship, Most Americans are not it makes me believe that it Representative Sherer's initial of the Lithuanian Daily, Laisvo aging editor, both of the Yid-Miss Nahnybida, "Freluce in the publication of the Chicago aware that the Soviet Union is contains a new vitality that change of "Ercason"—which he (Liberty), circulation for the Chicago of "Er a tenuous alliance of many could transform the novel and defined as "giving aid and com- David Krinkin, editor and Sam- dom), circulation 10,257; and Vladimir Steeyk, and Beethov- Friendship, for example, headdifferent nationalist feelings the drama as effectively as did fort to the enemy in time of uel J. J. Nicolau, secretary, Gerhardt Hagelberg, managen's "First Sonata" played by lined a festival story in its new was made by O. Kushpewhose provite a constant threat the great Russian literature of war" - was precipitated over both the Russian daily, Russky ing editor of the German- Miss Bohdana Rycar. Mr. Hew- January, 1957 issue with the ta, secretary of the Union of ryk was master of ceremony. words: "Americans Invited."

# CBOESAA SVOBODA

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

### The Ukrainian Weekly

INE UKICHIHATI W CORLI
English Language Supplement
Subscription Rates for Ukrainian Weekly \_\_\_\_\_\_\$3.00 per year
\$2.00 per year

Address: "SVOBODA," P.O. BOX 346 - Jersey City 3, N. J.

### Develop Your Knowledge of Ukrainian

One of the brightest pages in the story of Ukrajnian literature is the one which tells of the beauty of the Ukrainian language, one of the elements of the Ukrainian cultural heritage inherited by our younger generation Ukrainian Americans.

We shall pause for the moment on the beauty of the Ukrainian language, and delve further upon the necessity that our youth should make efforts to learn the language of their forefathers, not only for their cultural development but also for the practical values involved, values which may help them advance in their careers, on account of the fact that knowledge part of the 40 million occupy in the United States. and understanding of Slavic languages is daily becoming more important in the international situation as it exists today, particularly in view of Soviet Russia menacing America and the other parts of the Free World.

Now as to the beauty of the Ukrainian language. Back in August 31, 1918, the Literary Digest magazine, one of the best of its kind then, wrote the following: "An Englishman (Atheneum magazine, London, 1842) who wanted to give his tellow countrymen an idea of the beauties of the Ukrainian tongue once advised his readers to combine mentally classical Greek with modern Italian . . . Probably neither Greek nor Italian, with their softer tones, possesses the force of Ukrainian, a force derived from its strong consonantal combinations and an abundance of deep sounds of 'ui' and "u'. It is this peculiarity which has made an English authoress speak of its 'haunting musicality'. One of its distinguishing features is its unparalleled aptitudes for forming diminutives. They are made not only from substantatives, as in other languages, but also from adjectives, adverbs and even verbs. This gives that singular charm referred to by P. Chevalier in 1871: 'The language of Ukraine is very beautiful, abundance of diminutives and pretty fashions of elegant speech making it very delicate'." have been enslaved as a cap-

Ukrainian language is the language which has come down tive nation of the Kremlin to us with such treasures as Nestor's Chronicle (11th century) Tale of Ihor's Legion (12th century), Chronicle of Halich (13th century), and is the language of the Kozak Chronicles (17th century), the Kozak dumi and the language of Shevchenko, Franko, Lesya Ukrainka, and of the modern Ukrainian writers who are forced to endure servitude beneath the Red Russian misrulers and conform in their writings to

That is the Ukrainian language, beautiful in sound eloquently expressive of the thoughts and ideas and stories of the greatest Ukrainian writers, and the true "mother's tongue" with which our Ukrainian American younger generation was raised at home

They should not forsake their "matirnu movu." They should make every effort to speak it amongst themselves, privately and in public, so that they will get a better grasp of it Those of them who are parents should make every effort to have their children learn Ukrainian.

For the latter there is the excellent "Veselka" (The Rainbow) monthly magazine especially published by the Ukrainian National Association for Ukrainian American and Canadjan children. It is in both Ukrainian and English, and designed to give the youngsters a better knowledge of both languages.

Subscribe to the "Veselka," for the benefit of yourself and

# U.N.A. Loyalty

One outstanding feature of the Ukrainian National Asso ciation is the loyalty of its pioneer members to it. They speak of it simply and unassumingly, yet in terms of curious affection, as if it were more than an organization, but an animate munist imperialism has engulfbeing, in fact a human being, one whom they have known ed many free nations untilthrough stress and turmoil and peace and joy for many years, and who in times of need and trouble has proven its worth to them. Sometimes their feelings to it are like those of children to their parent. This is no exaggeration, for witness what they often call the Ukrainian National Association-"Baatko

Such a feeling toward the UNA is especially evident among the pioneers of the organization; among those who have been its members twenty-five thirty and more years; who reminisce fondly about its historic and sometimes tumultuous conventions long time past, and chuckle over how they took the opposing side's measure at them; and who down through the years have helped to hew out the organization's present shape and size.

It is they, we have observed, who are among the staunch est supporters of the UNA. Of course, there are bound to be some exceptions in this case. There is bound to be some who will always "crab" about one thing or another, but that is human nature. But on the whole these old members of the

It is indeed inspiring for the UNA younger generation to find such a spirit among the older members of the organization. Oftimes the young persons are inclined to take the UNA too much for granted and to overlook its value and significance to them as individuals, as a group, and as a force in pursuit of certain ideals, including freedom and democracy for all including the Ukrainian nation.

It would be well, therefore, to let some of this spirit of the ed it behind him. Bosay sat pioneer members of the UNA to enter into their sons and up and examined his visitor daughters, and give a lift and inspiration that will make them closely. It was the monk who more active members of "Baatko Soyuz" and more staunch in stood there. their loyalty and support of it.

Such a spirit, however, can be best obtained by an active, "Good evering father," Bointerest in the organization, by works within its ranks, and say scratched his chin reflect the cell. The turnkey appear- appeared from view. by realizing that it is their organization, the product of their tively and reached for the end ed and opened the door. He parents' endeavors, which they have passed on to them.

# Statements Made in U. S. Congress By Senators and Congressmen Relative to Ukrainian Independence Day

(Reprinted from the Congressional Record) THIRTY-NINTH ANNIVERSARY OF UKRAINIAN INDEPENDENCE

By Congressman Herman P. Eberharter of Pennsylvania

Mr. Speaker, today, January ing the Ukrainian 22, marks the 39th anniver- against domination, their freeany of the independence of Ukraine, and I am very happy o add my voice in commemoation of this date.

The Ukraine in territory and opulation is the largest non-Russian nation, not only in the vith sorrow at the spectacle of primary empire known as the tyranny evident in Ukraine. Soviet Union, but also behind the Iron Curtain. The proclamation of the independence of Ukraine took place on January 22, 1918, after centuries of oreign domination. It is unortunate indeed that the joy of commemorating that independence today is coupled with in this country, and we extendso much sorrow. For despite to them friendship and enthe unrelenting fight on the couragement of the people here

#### By Congressman Victor L. Anfuso of New York

Mr. Speaker, the 39th an-1be remembered that the Ukof the Ukrainian Republic, which was founded in 1918, ocurs today, Tuesday, January 22, 1918, that the Ukrainian Constituent Assembly met and dopted a proclamation estabishing the independence of the Ukraine.

For many centuries the Ukrainian people were subservient ans was shortlived, however, since in 1920 the country was verrun by Russian Communist mperialism and its freedom

The Ukraine was one of the first victims of Communist aggression. Ita people have paid a tremendous toll in human suffering, including the deportation of some 6 million Ukrainians to the Russian slaveabor camps. During all these years, the Ukrainians have waged a ceaseless and unrelenting fight for their freedom, Hungarian people, but it must independence and freedom.

liversary of the independence raine is under Russian domination for a longer period and is geographically closer to Rus-Nevertheless, their struggle

dom and liberties have been

joy the fruits of freedom can-

Nevertheless, we can take

characterized the Ukrainian

nation will eventually prevail

and the Ukraine will again be

restored to its rightful place

among the family of nations.

We salute these brave people

forces of communism,

for their national liberation has never stopped. The indomitable desire of the Ukrainian people for national freedom has not been extinguished to Russian domination. The The annual observance of the freedom gained by the Ukrain- anniversary of Ukrainian independence is one way of keeping alive this desire for freedom and the spiritual affinity of the Ukrainian people with lestroyed. Since then the 40 all other freedom fighters and million people of the Ukraine with all nations enjoying the fruits of freedom.

I am proud to know that Americans of Ukrainian descent have not forgotten their kinsmen abroad and are giving them all possible moral encouragement. On this occasion of the anniversary of their independence, we send our heartfelt greetings. We pray that the hope for a better day when the Communist nightmare will meet its ignominious end will be realized soon and the peoperhaps not as spectacular and ple of the Ukraine will know dramatic as is the fight of the true meaning of national

### By Congressman Florence P. Dwyer of New Jersey

Mr. Speaker, it was 39 years purged and decimated by Mosigo today that the free and cow's periodic genocide prondependent Ukrainian Nation- grams; their people comprise al Republic was formed by a the leading national componpeople whose love of freedom ent in the Russian slave labor and respect for the inherent system; their religious beliefs dignity of man dated back

1,000 years. Republic's independence did have failed to quench the un-not long endure. The Ukrain-dying spark of freedom. In ims of the brutal tide of Comnunist conquest when invadag Red Russian armies took over their country and its government in 1920.

Since then, the tide of Commillions upon millions of the earth's peoples are living in a night of terror and ve know as the Iron Curtain. Budepest.

The 40 million people of the Jkraine know only too bitterly

have been trampled upon.

Yet, all of the humiliations Tragically, the Ukrainian degradations, and blood baths an people became the first vic- the 1940's, the Ukrainian insurgent army fought both the Nazis and the Communists; today, it still operates an underground movement of resistcolitical prisoners have led uplast November and December -Ukrainian officers and men

patriots have been liquidated; crumbling wall of Communistic defiance of the Communist their population has been tyranny. We have seen the rulers.

# THE DEATH OF PRESIDENT MAGSAYSAY

By CLARENCE A. MANNING

great loss not only to the Republic of the Philippine Islands but to the United States and the entire free world. He was of all the Asian leaders the most friendly to the Americans and the most consistently anti-Communist, for he thoroughly understood what Communism destroyed by the crushing would mean to a small people truggling under difficulties to We here in America who have been so privileged to enweld themselves into a modern nation and to develop their own life and culture. not help but have hearts filled

There are three large groups of the population. The majority of the people are Roman Catholic in religion as a result of hope that the spirit which has their long rule by Spain. In the outhern island of Mindanao there are however three quarers of a million of Mohammedan Moros, the most warlike of all the peoples. They were never subjugated by Spain and t costs the United States during its rule of the islands years of conflict before they were finally pacified and turned into peaceful citizens. In the north of Luzon there are also a considerable number of a primitive opulation like the Igorots who were head-hunters at the time of the Spanish-American War and some of them are still reatively untouched by modern ways of thinking and living.

The Americans did a great work during their occupation of the islands in educating and preparing the population for ndependence which they were to receive in 1946 after a period of transition but the attack by Japan in 1941 disrupted all of the political and conomical development and when the Japanese were finaly expelled, the contry like so nany others was impoverished and the people were a ready prey to the Communist bands the Hukbalahap movenent which dominated some sections of the countryside. Their leaders promised the peasants all kinds of advantiges and if the peasants did not cooperate with them, they were ruthless in their exacions and violence.

The Huk bands were a serious challenge to the governence as scheduled in 1946. It was then Magsaysay first as Minister of Defense and later more important leaders. But was not enough and in his constant travels around the country, he introduced land reforms which removed many of the conditions which were favoring the Huks. By this dual eaders and a full amnesty and

same freedom-inspired forces at work, with rising frequency and vigor, in East Germany, Poland, Hungary, and other captive nations of the Kremlin tense desire to be free that inspired our Founding Fathers. oppression behind a wall of in the Red army deserted to And we have wept for the dead totalitarian ideologies which join the Hungarian patriots in patriots on the streets of Poznan and Budepest and prayed This strong nationtlist feel- for those brave men and woming which has survived in the en who, against unimaginable the full meaning of Communist Ukraine is one of the vital odds, are fighting for the cause rule. Through the years, their forces at work beneath the of free men everywhere in their

The death of President Ra-, relief for the often misguided mon Magsaysay has been a and terrorized peasants, he and repairing the damage done by the war.

against Japan and in cooperatand men both during the Jap- the outset, this expedition was with control by the Kremlin return of the American forces deavoring to find an approach to the Philippines, he had gain- to the mouth of the Mississippi ed an experience of American from the Gulf of Mexico, but methods and fairness; he had the navigator miscalculated of the free world and he never ments which under the guise of neutralism were seeking to ex-Asia, even at the risk of falling murdered. Thus ended the latter's estate, Monticello. under Russian influence.

At the Bandung Conference and elsewhere Magsaysay supported the other great Philippine leader Carlos Romulo, the Philippine delegate to the United Nations. On all matters of importance he could be relied upon to assist the free world and particularly the United States in its efforts to establish a just and lasting peace among the nations of the

Naturally his energy and his struggles for political reform made him many enemies among the old style politicians who thought of public office as an opportunity to amass a personal fortune with a minimum of work. The people however understood and admired his when he ran for President, he was overwhelmingly elected by large majorities and given the opportunity to carry out his ideals. He thus left his mark on the country as no other Philippine leader had done in the last half century and his death was a severe loss coming as it did near the end of his term of office, when he was beginning to see the re-sults of his program.

It was largely because of his own work that he made the at which received its independ- Philippines a centre of democratic law and order in the confused sea of Asian unrest. He showed that the people of as President who destroyed the Asja could develop and apply Huk menace by capturing the the best results of European and American culture without he saw that mere suppression being untrue to their own traditions and instincts. In this respect the Philip-

ines are very different from process of suppression of the from Dutch colonial influences that they are inclined to show their independence not by copying the better sides of the better life for all the populain the new state.

garding the American military hard to accomplish.

# A Week in American History

to voyage from the Great Mississippi. Lakes to the mouth of the Missucceeded in restoring order sissippi River, was shot to death by two of his own men. He had been a successful in the course of an expedition guerilla leader during the war to establish a settlement in the present state of Louisiana ing with the American officers and hold it for France. From anese occupation and after the marked by disaster. It was encome to understand what the and they overshot the mark Americans were trying to do by 400 miles and arrived on for his people and he deeply the coast of what is now Texas. appreciated it. It made him Their largest ship sailed away he outstanding Asian advocate for supplies and never returnwaivered in his pro-American- whoch La Salle established was sm. He never flirted even by decimated by Indian attacks, when La Salle finally led a

On March 20, 1687 - 270 | great explorer's dream of beyears ago-Robert Chevalier ing the one of extend French de La Salle, the first white man rule to the lower part of the

On March 22, 1862 - 35 years ago - Uriah P. Levy, This tragic incident took place high ranking officer in the in the course of an expedition United States Navy, died in New York. Of Jewish faith, he sailed as cabin boy before his eleventh year, was apprenticed as a sailor in 1804, and before he was twenty became a master seaman. He distinguished himself in the War of 1812. and received the freedom of New York City for his gallantry in action. However, Commodore Levy wanted to be remembered more for his persistent campaign to abolsh corporal punishment in the ed. The temporary settlement Navy. On his tombstone are words: "He was the father of the abolition of the barbarous indirection with those move- disease and privations, and practice of corporal punishment in the Navy of the United party of men in search of help, States." An ardent admirer of the men mutinied and he was Jefferson, he purchased the

# This Week in Ukrainian History

On March 20, 1917 - 40 | rainians in contact with the years ago—the Ukrainian Na-tional Council (Ukrainska Cen-Volhynian regiment which took public which came into being on January 22, 1918 - was established in Kiev.

Russian oppression of Ukraine always reached a high point during the anniversary exercises of Taras Shevchenko's birth and death, and persecutions were unusually severe when the Russian Revolution broke out on March 10, 1917, in Petrograd, as St. Petersburg was renamed. The methods and his goals and Ukrainian community in Petrograd played an important part in it. There were several Uk-

> bases in the islands. They do appeal to some part of the population but we can only hope that the new President will be able to keep these elements in check and allow the Philippine Islands to continue as one of the most progressive and law-abiding states in Asia, for that is what Asia and professional associations. needs at the present time, a period to become accustomed to the ways of modern living and thinking without rejecting its own past and tradition. The Philippines under the leader ship of Magsaysay was an example for all of the better leaders to follow elsewhere on the

By his energy and honesty Magsaysay built up a reputathe Republic of Indonesia to tion far outside his own group the south where the leaders are of islands and as no one else, so proud of their liberation he was able to speak for the Asians in the world forums of public opinion. He was still a ed into the fifty years of his Dutch system by embarking life an extraordinary amount upon an ill-charted course of of achievement for the good of compromising with Commu- his people. He will be sorely nism in the name of a mythical missed during the years of turmoil that are ahead before ance and sabotage. Ukrainian Our hearts have gone out to tion and adopting a centraliza- the Soviet Communist menace these people, for we know that tion which is ill-adapted to the is finally removed and the risings in Russia's slave labor their hopes and ambitions government of a far flung world is able to settle down to risings in Russia's slave labor their nopes and ambitions government, while they pay its task of promoting a better camps, and — durings the re- their yearnings and struggles archipelago, while they pay its task of promoting a better camps, and — durings the re- their yearnings and struggles archipelago, while they pay its task of promoting a better securing control over Dutch of the world. Magsaysay's Borneo which was not included memory will long be a valuable asset of the Philippine people There are of course certain and a symbol of their best parties and leaders who for ideals and aspirations. We can one reason or another reject only hope that his successors Magsasay's pro-American ori- will see the light as he saw it, entation and they find a con- can grasp his ideals and undervenient platform in the difficult standing and continue the good culties which have arisen re- work that he was trying so

traina Rada)—the government the initiative, and its Ukrainof the Ukrainian National Re- ian soldiers and the Ukrainian workingmen played a leading part in the actual revolt. In Ukraine the inhabitants received with joy the news of the downfall of the Romanovs as tidings of an event destined to bring about the emancipation of their fatherland. An old organization of Uk-

rainian Progressives, which had acted in secret before this time, now brought its program out into the open and began to organize a Ukrainian government early in March. Communications were established with all the political groups early in March and a Ukrainian national organ of government was set up in form of the Ukrainska Centralna Rada. The Centralna Rada, as it

was commonly called, was an assembly representing the political parties and such other groups as cooperatives, working-class organizations, soldiers whose members laid aside their political and class differences and worked with a good will for the common cause of Ukrainian freedom.

The Rada issued its famed four Universales, the last, that of January 22, 1918 proclaimed Ukrainian national independence and the establishment of the Ukrainian National Republic, which fell prey in a few years to Red and other aggressors.

# **Poet's Corner**

MUSEUM

The centuries are roped off, Where mummies sleep, Preoccupied with silence, Ages-deep.

Lovers, promoted to marble, Quote to each one, Across forgotten epo Oblivion.

Attendance reassemble From change and chance A regulated ruse Of permanence.

So Time makes this museum For all to see A polished pulpit for Mortality.

Louis Ginsberg.

### **BOSAY WEARS A DISGUISE**

By MEROS LECKOW

show you the way.'

shown me a way father."

A few moments later, the

(3)

It was not long before Bo- | longer there. "Tell me," consay heard the key turn in his tinued the Kozak, "how did cell door and the rusting you get in here father?" ninges creak as the door swung open. He feigned disnterest and continued to lie Heaven. on the bench. The guard muttered something under his breath abouth not bothering to his feet. waste any time an this bandit but he shut the door and lock-

"Good evening, my son," the cowled figure spoke

"Fell asleep on you did he ner as he plodded along the monk, his cowl drawn up over "All doors are open to me. my son, even the doors of jailer had been more observ-"Hmmm, I see whot you ant he would have noticed that mean," Bosay said, getting to the monk had undoubtedly gained a foot in stature since "Yes, my son, the doors of he had entered the last cell.

Heaven can be open to a sinner like you too if you let me to see the Commandant as usual before you leave. Well, "I think you've already you know the way,' I'll open the door for you.'

passageway followed by the was not in the room. Bosay crossed to a window and glanchis head, padding behind him ed carefully out into the courtin his slippered feet. If the yard. The sun had set and the sky was darkening rapidly. He picked out the unmistakable stout form of the Commandant waddling across the square. Basay stepped behing the door "I suppose you will be going and waited. It was only a insiduous thought tormented suit monk riding wildly out of moment or two and the door breathing heavily, stepped across the threshold and shut the Dragoon captain. The monk brushed past him the door behind him. An iron-

on the bench, his face to the The door through which he until he felt the body grow had passed opened directly in- limp in his grasp. He then to the Commandant's quarters. lowered the body to the floor father? I didn't think you'd Through this Bosay knew he and, pulling up the cowl to get far with that renegade, could get to the courtyard and conceal his face, walked out t's just a waste of time." The from there to freedom. He into the courtyard and the jailer prattled in this man-stepped into the room and lok- cool air of the evening. Bosay ed around. The Commandant proceeded slowly with the the animals he vaulted into the mineing gait of a monk, with saddle and made for the gatebarely the tip of his nose way to the town. visible from the depths of the cowl.

It was only a short distance from the Commandant's quarters to the main gate but the talk of the population for Bosay. All the way there the the strange sight of the Jethe Kozak that it would be town with his cowl flying beopened. The Commandant, just his luck to meet another hind him and and the strangest

ruards there.

Once ouside the walls of the prison Bosay did not let the grass grow under his feet. He came upon several saddled horses outside the taxern and selecting the finest looking of

Bosay experienced no difficulty in passing through the the gate for there were others passing in and out but it was t seemed infinitely long to many months afterwards of Jesuit face to face as he had part of the matter was that he His luck held though for wore the moustache of a Dra-

monk rapped at the door of into the open doorway and dis- like grip seized him around he reached the main gate of goon but the single lock of hair the neck, choking off the plea the prison without mishap and flying in the breeze behind him Once out c' the sight of the for help that rose to his lips. was passed through with a was undoubtedly that of a Zaof a moustache that was no glanced at the figure reclining turnkey Boszy moved quickly. Bosay tightened the pressure respectful salute from the porozhian Kozak. (The End)

# Prepare For the U.N.A. Convention

By THEODORE LUTWINIAK

vention of the Ukrainian Na- take active part, and the UNA tional Association is scheduled for May 1958. It will be attendded by all UNA Supreme Offibranches, and interested visitors, numbering more than 500.

Some people have the idea that each U.N.A. branch is entitled to send a delegate to the convention. This is not so. Only those branches having 75 cerned. or more adult members in good standing are entitled to pick delegates.

But the branches with less than 75 members are not altogether eliminated from participating in the convention, as the UNA By-Laws permits any 2 such branches to combine specifically for the purpose of electing a delegate; the combined membership of both groups must be at least 75. The branch with the greater number of members elects the delegate, and the smaller branch elects his alternate.

Unfortunately, quite a few branches do not have the quali-fying number of members to elect a delegate without combining with another branch. some branches are so small that the members cannot hope for anything better than the election of an alternate.

The small branches have the balance of 1957 to increase the membership to the point required for the election of delegates. For some of the they need only a few more members. But the going will takes active members to make be rough for some others, as a branch grow. they need 20, 30 or more members in order to qualify for representation at the conven-

Tying in with all this is the 000 before convention time.

The next quadrennial con-officers have been urged to organizers have started their activities . . . and the results sofar are encouraging. If the delegates from UNA goal is to be attained, however, the organization work must be month should show good results; one bad month may easily spoil everything as far as reaching the goal is con-

> This campaign is particularly important to the small Minsk. branches. This is their opporrepresentation at the convention. The officers of these should ask the organizers for help. by bringing their friends and nt geopolitical location. relatives into UNA membership.

This matter of getting new members into the branches is extremely cause of death, matured and tagonistic worlds. paid-up certificates, cash sur render, transfers, and the like If the branch does not keep getting new members it will be dissilved when its membership falls to under 6. This has happened to several branches dur ing recent years. The UNA does not like to lose its branch es: as a matter of fact, it wants them to prosper and be represented at the conventions. An branches it will be easy, as active, growing branch is an asset to the organization. It

So, whether you are a branch officer, or a member, be active. Help your branch grow. That will help the membership campaign, as well as the UNA pre-convention campaign of the Also, it will help your branch UNA, which has set its sights to representation at the conon a total membershop of 75,- vention. And, who knows, if you are active enough and This is an ambitious undertak- helpful enough, you may be ing, as the organization has that representative! Members only a little oven 71,000 mem- of a branch usually know who bers right now. The campaign the deserving ones are when it has been launched, all branch comes to election time.

## Rochester Ukrainians Win in National Soccer Test 2-1

Sports Club of Rochester, N.Y. for you. traveled to the Pittsburgh area to play the Morgan town team the Ukrainians, represented of Morgan, Pa. This was the the United States on the U.S. sixth round in the National Olympic Team in Australia Amateur Cup district chal- He also was picked to play lenge. The game was played in with the United States Soccer a muddy field at the Bridge- Team for the World's Chamville High field in Bridgeville,

Nick Shevchyshyn kicked one goal in the first half and one in the second half.

The Ukrainian team played a wonderful game, Zenon Snylyk, with his expert play outsmarted the Morgan team completely. Wolodymyr Zakaluzwho was carried off the field, was back in play when the finals, a home and home the whistle blew for the second half only to be carried off East yet unnamed for in the second half, Zakaluznyj, although limping, Coach Roman Kucil to let him in the game with about 10 minutes to game time to protect the Ukrainians' lead.

All the Ukrainian players played a brilliant game, as witnessed by the spectors and given credit in the Pittsburgh press the next morning. The Press did pull a good boner when they listed the Rochester Ukrainians as the Rochester Hungarians. We are happy to hear that many of our Ukrain- the good time shown it by the ians in the Pittsburgh area, officers and members of the filed a complaint with the Pittsburgh papers. Rev. Andrew UNA. The boys on their trip Beck of Carnegie, Pa. made his complaint known to an editor. so that the later edition was corrected. We are most great- the Ukrainian National Assoful to those people, as it makes ciation in Ambridge. it wonderfu game when you

The Ukrainian American have your Ukrainians cheering

Zenon Snylyk, who captains pionship game in Mexico to be neld April 7, and again in Los Angeles, Calif., April 27, 1957

The Ukrainians of Rochester vill play in the Quarter finals Sunday March 24, 1957 at Edgerton Park 2:30 P.M. Kick off, with a strong German American team from Cleveland Ohio. A win for the Ukrainians Sunday will put them in series with a team from the championship of the Eastern begged United States.

> On a visit to Pittsburgh area to play a soccer game Sunday March 10, 1957 the Ukrainian American Sports Club was treated at the club of Br. 161 UNA of Ambridge,

To Andrew Jula, Supreme Advisor of the UNA, and many of his fine Ukrainians, the tean from Rochester is indebted for St. Basil Branch 161 of the home all remarked on what hospitality was shown them by Jula and other members of

William Hussar

FROM TOTS TO TEENS ... there's delightful enjoy-

# ment in this exciting, colorful picture-story book.

ROMAN ZAWADOWYCZ

Translated into English

JOSEPHINE GIBAJLO GIBBONS
Price \$1.00.

Reading the adventures of Bohuta, children are offered breathtaking thrills and valuable knowledge. This is a splendid low-priced gift book for all the children

Order your copies from "SVOBODA" BOOK STORE, 83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

### THE INDEPENDENCE DAY OF **BYELORUSSIA**

We Americans -the day of the Declaration the Independence of the Byelo-

The history of these two their rosters and quality for young American Nation, after having become independent. could freely develop all branches should get busy and branches of national life and powerful state in the world. small branches can help, too, different, because of her differ-

Byelorussia a country on the crossroads of Europe where Western culture and freedom met the Eastern barbarian important. Each despotism, was always the branch is losing members be- battlefield of these two an-

> In the past Byelorussia was an independent nation and Union. played an important part in the medieval history of eastern Europe. In the early middle ages Byelorussia appeared under the name of Kryvia and later on (13th century) was known as the Grand Duchy of Lithuania: in 1795 the country was forcibly incorporated into Imperial Russia.

There were continus efforts! on the part of Byelorussians to re-gain their freedom: in 1812 with help of Napoleon, in 1863 by armed uprising under leadership of Katsus Kalinousski and others. The October revolution in Russia offered another opportunity to shake off the chains of slavery-this time by the means of demo self - determination. cratic Through the coordinated efort of all Byelorussian organiations a national representation, consisting of 1872 delegates from all corners of the ountry, conveyed in Minsk on Syelorussian Congress became n fact the constituent assemoly of Byelorussia,

(Council) and its Presidium as the nation in the fight for

celebrate have assumed the responsibilyear the 4th of July ity for the fate of the nation. On March 25, 1918 Rada and of Independence of the United its Executive Council solemnly States of America. The 25th proclaimed the Independence of March is a Byelorussian Na- of Byelorussia and published stepped up considerably. Each tional Holiday—the day on its third constitutional act conwhich 39 years ago the Byelo- taining the official text of the russian Democratic Rada proclamation. The Byelorus-(Council) solemnly proclaimed sian Democratic Republic was recognized "de jure" by Ausrussian Democratic Republic tria, Czechoslovakia, Estonia (BNR) in country's capital Finland, Georgia, Latvia, Lithuania, Poland and the Ukraine and "de facto" by Bulgaria, tunity to add members to nations was different. The Denmark, France and Yugo-

The new Republic could not resist for too long a time the pressure of Russian imperialround up new members; they create the most democratic and ism without any help from outside and soon fell the victims The members of the The fate of Byelorussia was of new occupation, this time by Red Army.

Her place was taken by the Bolsheviks - sponsored Byelorussian Soviet Socialist Republic, created on January 1, 1919 in Smolensk as a Communist counterweight to the democratic republic: This "union republic" with its puppet government is still in existence within the structure of the Soviet

The people of Byelorussia never did accept the government forced upon them, and defended their rights by arms. The famous Sluck up rising of 1920 was brutally crushed by overwhelming Communist forces suffering the same fate as the Hungarian revolution 36 years later.

During the following 39 afternoon. years the population has been subjected to a violent and ruthless persecution, departation and extermination, Millions were deported into Si beria, where they are still, if alive, waiting for liberation.

On the international forum the Communist puppet government of BSSR continually abuses membership of Byeloussia in the United Nations.

know, that they have thousands of compatriots living in head of steam. the free world who are spreading truth about their history December 18, 1917. This All- culture and present sufferings. They also know, that the Byelorussian Democratic Rada and its Government in exile act The Congras elected Rada and lead the best forces of ts executive bodies, which have Freedom and Justice.

# More Than 100 Projects Entered in and taking over as regular "Salute to Youth" Contest

est for the best school-community improvement project have been received by the Com-30th, it was announced by Robert W. Dowling, chairman.

"We are amazed at the comnunity activities the students of our public schools are en-gaged in," Mr. Dowling said. Not only are they of high value to the community, but hey display an impressive zens and in their contributions to our country. It will be very lifficult for us to select the winners of scrolls and medals have great merit."

Mr. Dowling revealed that he projects range widely in he type of community service of scale model houses, comolete in every detail, for chiliren in hospitals, nursery schools, and the Court of Domestic Relations, by East New York Vocational School n Brooklyn; to a committee o teach school citizenship and reduce racial tensions in Frankin K. Lane High School in Brooklyn, through personal intervention of the students in any altercation; to Operation Map-Up" by Queens Village Junior High School students, in which they made block-byblock maps for Civil Defense showing the location of fire hydrant boxes, police alarm poxes, and similar installations of interst to CD.

Thirty students in junior and and senior high schools, parochial schools and Jewish our country and its way of timing. receive a scroll and a bronze our letters to spread the truth cellent playing by both teams medal in ceremonies at City about America, overcome hos- in this so-called "lesser sport." Hall at noon on March 29th, tile propanda, and promote Some 600 students will parti-understanding ond good-will.

Receipt of over 100 entries cipate in the ceremonies, comthe New York City's prising boys and girls who Salute to Youth Week" con- have received certificates of merit awarded by the principals for outstanding work on community projects. These school mittee on Salute To Youth awards will be made in the Week, March 24th to March auditoriums during the observance of Salute To Youth

In addition, junior and senior high schools will award season passes to motion picture the aters, baseball parks, swimming pools and beaches sports arenas and other places of amusement, Mr. Dowling lepth and scope. It is both a said, as a contribution from cribute and at the same time the adult community to the a living proof that we can have majority of teenagers who upconfidence and expectancy in hold decency and law and the future of these young citi- order. These passes will be donations from the entertainment industry.

Some midtown stores have signified their intention to disbecause all of these projects play specially prepared posters commemorating Salute To Youth Week.

Participating in the City Hall ceremonies which will be endered, from construction held outside if weathed per mits, will be Mary Martin and her daughter, Heller, as well as other famous figures in the entertainment and

Mr. Dowling said that he nimself was surprised to learn of the extent of organized, constructive teenage school octivities because the emphasis with the public has been on the legative, rather than the positive.

LETTERS FROM AMERICA world peoce must be won in captained by George Olesnycky the mind of men. The United by a score of 7 to 6. State is too often misunderstood abroad and its aims and policies distorted by hostile propaganda. It's essential, therefore, that the truth about schools in the 5 baroughs will life be made known. Let's use

# UKRAINIAN YOUTH NEWS

By ALEXANDER F. DANKO

proposal of joining the New

Jersey UYL to its entire mem-

bership at its next meeting

After the business sessions

we all adjourned to the "re-

creation" room for refresh-

ments and a gabfast that last-

such reporter-swappers as Joe

Kowensky, Peter Halleck et al,

the time really flew-but much

Ukrainian youth movement in

Last Sunday, the Bayonne

Ukrainian seniors and the Car-

teret intermediates along with

Wasylik, J. Machysyn, J. Les-

ky, G. Wadiak and yours truly

traveled down to Chester, Pa.

where a fine afternoon of bas-

ketball and socializing ensued

at the Ukrainian American Na-

tional Home at 4th and Ward

In a return game dating from

the New Jersey jamboree a

onne Ukrainians continued

their all-winning ways when

they outlasted Chester by a

In the second game, the

Carteret intermediate impress-

ed by winning over the Chester

voungsters by a score of 81-73.

may be wrong, but I think

this is the first win scored by

ter in over 15 years of com-

After the games, everyone

went over to the church that

for a very fine spread which is

a long-time Chester trade

mark. Bill Haschak and Bill

the Ukrainian club prexy plus

the small group of efficient

ladies who included the Misses

Anna Werenzhk, Ella Znachko

Katherine "Kitsy" Szegda and

Ann Downey plus several

young and pretty lassies as

Reiny Haschak all deserve the

everyone feel at home. Our

hats off to this fine group and

we hope this series will con-

A discussion developed here

not only hoped to set up a state

basketball league next season

but will travel once a month

to Chester, perhaps Johnson

City, N. Y., and Scranton, Pa.,

etc., and back to New Jersey

for a jamboree that would

encompass all the Eastern area

Ukrainian basketball teams

and will further aid in building

up Ukrainian basketball in

As anyone can see, this

sport has a way of snow-ball-

ing along with the result that

many areas become re-activat-

ed once again in Ukrainian

WHY BE ON THE OUTSIDE

JOIN THE UKRAINIAN

NATIONAL ASSOCIATION

North America.

tinue for a long time to come.

for enactment.

New Jersey.

Streets there:

score of 85-81.

with the executive board of the New Jersey UYL Ukrainian Citizens Club there. The New Jersey Ukrainian The Ukrainian Citizens Club Youth League, the most achopes to sponsor basketball for tive state league or district the Ukrainian youth in the council within the national Passaic area and they are in-Ukrainian Youth's League of terested in an organized Uk-North America organization, rainian league. Thus after a is continuing along with its question and answer session progressive and varied activithe U.C.C. executive board stated they will present the

Travelogue

Next Sunday, afternoon, March 31, 1957 at 2:30 P.M. at the Ukrainian National Home, located at 214 Fulton in Elizabeth, N. J., the New Jersey UYL will sponsor Miss Gloria Surmach, who will present a travelogue titled "Kiey in 'Color"-which pertains to her recent visit to Ukraine.

Much interested has manifested itself in this travelogue not only by the regular NJ Ukrainian Youth members, but by the elder people or parents of the youth members and by the result arrivals to these shores.

This novel attraction will feature a narration accompanied with color slides of scenes taken in Ukraine and Walt Bodnar, Jim Chessel, A. we feel certain that it will be a big hit with all in attendence. A question and answer session will follow and it should prove interesting, too.

We urge all-who are interested in some of the present day conditions in Ukraine to be present at the Elizabeth Ukrainian National Home on Fulton Street next Sunday couple of weeks ago, the Bay-

The N. J. basketball picture for the future has been greatly strengthened with great foundation work by a small but enterprising group of progressive minded individuals.

The senior division years of age and over) has had any Carteret squad over Ches a fine "shakedown cruise" this season and will be ready to petition. Byelorussian people start next season from the very beginning under a full

The all important intermedi ite division (13-17 years) which has representation from lersey City, Elizabeth, New ark and Carteret, N. J. will be set up as a regularly scheduled league for next season, too. As one person remarked . . . "these lads are just a couple of years away" (from becoming seniors members in their respective organizations, too).

As we have discovered in N J., there are plenty of Ukrainian-American teenage youngsters around-but what is so urgently needed and unfortunately greatly lacking in our Ukrainian communities, is enlightened unselfish individuals to ferret out and then work with these youngsters.

We sincerely hope that this sample of what can be done with much hard work and cooperation will serve as an ex mple to all other Ukrainian youth populated-areas and we will see a resurgence of the name "Ukrainian" on the nation's many sports pages through the great sport of basketball.

Passaic, N. J.

Last Saturday evening, several NJ-UYL officers, including prexy Walt Bodnar, adviser Dot Herila, and yours truly traveled up to Passaic to meet

#### NEW YORKER BEAT NEW RKERS IN TABLE TENNIS

The Ukrainian Chornomorska Sitch of Newark together with its president, John Atamanec, has encouraged all kinds of sports in the organi-Latest in the sports promo-

tion field has been a table tennis tournament between the Newark Sitch as the host team against the New York City Ukrainian Sport Club. After a best-of-three series

in all events the New York-The, fight for freedom, our ers with their captain, Dr. Te-American way of life and tera, defeated the Sitchmen Included also was a women's

match with Newark's Taissa Turiansky overwhelming Martha Doberczak. A good table tennis player must possess : This tournament showed ex-

> Walter Bodnar Newark, N. J.

# U.N.A. BOWLING LEAGUE NEWS

UKRAINIAN CENTER KEGLERS NOW IN SECOND PLACE

which they won three games straight, the Ukrainian Center were helped in great measure five which made a clean sweep of three games over the Churchmen, .. registering the highest team three-game series for the night with a pinfall of 2.586.

ed until early-morning. With The Centerites had no diffiulty in downing the Brotherhood of the Holy Ascension quintet and did so by a margin good-will was promoted and of almost 200 pirts in the final we hope a marriage of our 2 total. John Motlack contribgroups will prove mutually uted much to this victory by beneficial and will further the scoring the evening's highest individual series totalling 577 pins, which included games of 200, 200 and 177. He was aided and abetted by his teammates P. Ripka and Mr. Gaw-

dun who registered series of 548 pins and 515, respectively. American Veterans team,

By STEPHEN KURLAK Leap-frogging over the Uk-I finish the season in that posirainian Orthodox Church team tion, won two games out of as a result of the matches three from the senior St. held Friday, March 16th, in John's C.W.V. quintet. Veteran Vic Romanyshyn registered the night's high single game Bowlers put themselves in the score with a pinfall of 214, second-place spot by a margin and the second highest of two games. In this they series total of 575 pins. It was Romanyshyn's two 214by the Penn-Jersey Social Club pin games in the second and third games which gave backbone to the Vets after they dropped the first to the St.

The Ukrainian Sitch team seems to be out of the running these days, and a three game loss by law scores to the First Ukrainian P.M.O. five didn't help its standing in the

Having been mired in the eague's "cellar" for so long. it didin't matter much that the junior St. John's C.W.V. team lost three straight to the Ukrainian Y.W.C. outfit. The "juniors" " scoring record could well turn out to be record low in the history of U.N.A. bowl-The first-place Ukrainian ing leagues if they continue to the end of the season without destined to any more wins,

#### UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION LEAGUE TEAM STANDING High 3 G'me Total

Won Lost Game High Pins Avr. 58 23 980 2714 67172 829 58 23 1. Ukrainian American Vets 501/2 301/2 983 2768 68880 850 2. Ukrainian Center 481/2 321/2 991 2686 65425 807 Ukr. Orthodox Church 431/2 371/2 906 2580 62824 775 St. John's C.W.V., Sr. 411/2 391/2 945 2648 67085 828 Ukrainian Sitch A. A. 1st Ukrainian P.M.O. 41 40 878 2539 62318 769 Penn Jersey S. C.
 Ukrainian Y.W.C. 926 2586 65855 813 40 - 41 860 2428 61401 758 43 38 9. Broth, of Holy Ascension 47 942 2513 62183 767 34 0. St. John's C.W.V., 5r. 9 72 799 2173 53786 664

# **Immigration and Naturalization**

Question: I arrived in the the United States prior to Juited States, as a visitor January 1, 1957. Formarly, it barly in 1956 and I have over was available only to persons tayed the time permitted by order to apply for permanent Is there any way in which I

and legalize my status? Answer: Yes, you are eligi-ble for the so-called preexamithe credit of really making nation procedure. According to a recent announcement from the Immigration and Naturali-

was available only to persons who had entered prior to January 1, 1956. As the wife of ny visa. I was recently mar-ned to an American citizen. It an American citizen you are would be inconvenient and entitled to nonquota status and very expensive for me to go therefore can obtain prompt back to my native country in issuance of an immigrant visa -one of the eligibility requireidmission to the United States, ments for reexamination. Citizens of Canada, Mexico or can remain in he United States the adjacent islands are not eligible for this procedure. For more detailed information on how to obtain permission to use the preexamination procedure, you shold cousult a voluntary agency of zation Service this has been ex- an attorney with experience in tended to a sliens who entered immigration.

WHY BE ON THE OUTSIDE! JOIN THE UKRAINIAN NAwhere the New Jersey group FIONAL ASS'N TODAY AND READ THE "UKRAINIAN WEEKLY"!

# UKRAINE and the XVI OLYMPIC GAMES

published by Ukrainian World Committee for Sport Affairs Price 50 cents

Contents: 1) The Olympic Games,

2) Ukraine and Her Relation to Russia 3) Sport as Understood by Party Leaders of USSR

4) Ukraine Is Barred from the Olympic Game

Order your copy from

SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City, N. J.



KIT CONTAINS:

Complete Instruction and Information Booklet

4 Full Color Photographs of 36 Eggs · 2 Kistkas (Sty-

Setting Solution

luses)

· 6 Pure Food Dyes (Intermixable Colors)

1 Cake Pure Beeswax • 2 Paraffin Candles • Guide Band . Dipper

Send your check for \$4.25 to the store nearest you:

NEW YORK, New York-SURMA BOOK AND MUSIC CO., 11 East 7th Street. BALTIMORE, Maryland-ODESSA TRADING POST, 1819 Eastern Avenue.

BOSTON, Massachusetts—STEBNYCKY, 4 Milford Street.

BOSTON, Massachusetts—STEBNYCKY, 4 Milford Street.

DETROIT, Michigan—UKRAINIAN BOOK AND NOVELTY STORE, 11757 Michell.

PHILADELPHIA, Pennsylvania—"BAZAAR" COOPERATIVE ASS'N, 823 N. Franklin

—HANUSEY MUSIC STORE, 244 West Girard Avenue.

PITTSBURGH, Pennsylvania-HOWERLA BOOK AND GIFT SHOP, 1015 East Larson Street. SYRACUSE, New York-UKRAINIAN STORE AND VALENTINE, 1317 Fayette Street. CHICAGO, Illinois-UKRAINIAN BOOK STORE, 2216 West Chicago Avenue

#### БЕЗСМЕРТНИЙ КОМАНДИР

Хто ронить на ріллю [краплистий піт, Той зводить мури царсти [і творить міт, І змія лютого ідё збороти,

Юрій Клен

У життєрадісній заправі до боротьби вчилося бачити дійсність, як велику гру на життя і смерть, молоде покоління, що з нього виросла постать безсмертного Командира УПА, Голови Генерального Секретаріяту УГВР, Провідника ОУН на Рідних Землях Чупринки - Тура - Лозовського-Шухевича, постать, що знала:

У творчім чині зріти і рости, Досягши в гоні першої мети. Загартований у боротьбі з

польським окупантом, у визвольних змаганиях Карпатської України, з німецьким займанцем, а вкінці у боротьбі з большевицько- московськими окупантами, Чупринка-Шухевич став символом Самостійника і Соборника, символом Провідника, що, не здаючи позицій, тине на стійці, симвопочувань і настроїв.

Пізнаючи життьовий шлях Шухевича, метою якого бу-

Щоб власний Рим кордоном вперізав І-поруч Лаври-станув [Капітолій —

Хто орелан, висущує болото, , ми вчимося розуміти новітню історію непереможної України, історію доби українського, націоналізму, вчимося,як треба себе виховувати і гартувати для боротьби за краще завтра нашої Батьківщини:

Вже сьомий рік вшановумо світлу пам'ять Того, хто перейшов у легенду, Того, хто дав нам заповіт. — Звернення Воюючої України, у якому наказус нам боротися за Самостійну і Соборну Україну до останку сил, проти надій і сподівань.

Незабутньої пам'яти Командир УПА Тарас Чупринка вчив нас:

— Змагатись за Україну кожночасно і всюди там, де б'ється українське серце;

Нести славу українськоо імени, української духовости у широкий світ, щоб усі навчилися пінити наш край розуміти нашу боротьбу;

Прямувати до сдности й епільної дії.

Хай же нашою постановою цю сьому річницю геройсьлом найшляхетніших поривів, кої смерти незабутнього Командира буде виконання його заповіту.

З роду в рід передаваймо легенду про Того, кому любов веліла з іменем Бога й Батьківщини на мужніх устах іти на прю і згинути за святу справу.

Юрій Дон

# до завдань суспільної опіки

суспільної опіки розуміли так, видимі нитки, що в'яжуть орщо вистачить, мовляв, перевести збірку та вислати дещо грошей і харчів до Німеччини. На цьому мала б вичерпуватиея вся праця референтури суспільної оніки. — Правда обсяг праці, виконаної СУМА. досить великий: вислано кілька тисяч долярів, кільканадцять тисяч фунтів харчів і одягу потребуючим у Німеччині та Австрії Осередкам ганізації, а асиміляція моло-СУМ-у, юнацьким таборам, науковцям і поодиноким осо- ким темпом, як тепер. бам. Можемо сміливо твердити, що Відділ суспільної опіки на терені Америки зробив ки повинні тісніше співпрачимало. Олнак, не тільки частина нашої роботи, яку ми ми жіноцтва, а також з оргавже проведи і ведемо далі, нізаційним референтом і ке але другої — ще не почина- рівником юнацтва. Не ставили, а вона, ця друга частина, мо собі завдання у цій коротможе мати для організації кій статті докладно з'ясовунадзвичайно велике значен- вати шляхи і способи ведення, якщо її вміло та пляново

Піл ним другим відтинком роботи суспільної опіки розунам нашої органівації на нашому таки терені. Масмо на і думці відвідування жворих членів СУМА, піддержування їх на дусі, коли вони психічно заломані, або хтось із чле-нів їхніх родин с в нещасті, нарешті тісний контакт із су-мівцями, що служать в армії, чи з студентами, що студіс-ють у високих школах. Часом святочне поздоровлення, коевяточне поздоровлення, ко-роткий лист або кілька теплих слів і дружній потиск руки слів і дружній потиск руки

До сьогодні у нас працю клопотах. Це, власне, ті не ганізацію, це — духовий це мент, що скріплює її для дальшої дружньої праці, а членам організації додає почуття гордости за приналежність до

> Керівникам суспільної опіки радимо докладно застановитися над цією справою і добре її передумати, бо лише на таких засадах треба виховувати і юнацтво, яке буде також ближче триматися орді не буде йти таким швид

В цій справі, на нашу дум ку, референти суспільної опіцювати насамперед з Відділа ня цісї праці, але потребу її, без сумніву, відчувають більшість членів СУМА.

місмо моральну допомогу чле- ню дружніх взасмовідносин, джував позаклясову мораль, наплекаймо клич "один за всіх зиваючи її "шахрайством та за всі за одного!"

конференция голив

ОСЕРЕЛКІВ СХ. СТЕПТІВ У диях 16-17 березии ц. р. відбулася в Пю Порку Конфе-ренція Голів Осередків СУМА

важать дуже багато, коли лю- тована для західніх стейтів в революції і світового панування пина опиняється в біді і в Дітройті.



Головний Командант УПА Ген. ТАНАС ЧУПРИНКА - ШУХЕВИЧ (Різьба М. Черешньовського)

## СОВЕТСЬКА ВИХОВНА СИСТЕМА ТА ТІ наслідки

літератури, яка пийшла друком у Вільному Світі по закінченні другої світової війни, нашу ува-гу звернула праци проф. Г. Ващенка п. н. "Виховний ідеал", Не входячи сьогодні в меритум справи і не заторкуючи самого ідеалу виховання української ночасних її вождів. молоді, який поставив перед собою Шановний Автор, ми ко-ротко переглянемо у нього спра-ву вихования підсовстської молоді. Як педагог з довголітньою практикою, проф. Ващенко до-сконало обізнаний із заторкиу-

тим питанням, а тому вважаеме за доцільне почерпнути дещо з його наукового досвіду. Вся система вихования в Со встському Союзі підлягає ЦК КПСС, що дає напрямпі орга-нам народної освіти. Ці напрямні базуються на філософічному вченні — т. зв. діяматі (діялек-тичний матеріялізм). Не будемо упинятися над його пояснениям. Підкреслимо лише, що він служить для большевиків вихід-ним пунктом також і для вчен-

ня про етику — одну з головних підстав виховання людини. тарську мораль (етику) і відкилав загальнолюдську. В своїй Отже сприяймо закріпленпромові на 3-му з'їзді комсомолу (1920 рік) він гостро закудурюванням голів робітникам селянам в інтересах буржуазії Загальнолюдській етипі протиставий він нову — "пролетар-ську", яка мас служити руйну-ванню старого суспільства. Вже сама по собі згадка про "руйну вания суспільства" не може бу-ти названа етичною, бо кожне руйнування мас в собі елементи уживали комуністи для осягнен-ня своєї мети: терор, підступи,

Серед численної української ти кадри опричинків, які сприй няли би згадані методи вкорі-нення пролетарської моралі за ліню свого поступовання. Треба було витравити з їх душі по-

Це завдайня і виконала совет-ська виховна система, маючина своє знаряддя школу та партій-но-пропагандивний апарат, що цілою своєю силою обернувся в першу чергу проти Церкви'і ро-дини, як пережитків "старого суспільства", Нищения Церкви, цього великого морального ав торитету 1 виховного чинника, сьогодні торкатися не будемо.

Підставовою клітиною су-спільного організму є родина: батыки і зроджені з правного шлюбного зв'язку діти. Всі ми добре пам'ятаємо, якою поща-ною оточували ми своїх батьків. На Україні на попива буля На Україні ця пошана була освячена віковими традиціями авторитетом Церкви та держав ними законами ще за кияжих часів. Щоб знищити цю пошану большевицька влада загання цих останніх до тяжкої невідьничої праці в підприємствах і колгоспах, що властиво с також державним підприємством. Діти залишаються без батьківської опіки в яслах, охоронках, дитбуом вихователів та вчителів пиконавців наказів партії. Ро-динний зв'язок розпадастіся. Діти виховуються в бажаному для партії дусі і парешті при-ходить ґльорифікація Павлака Морозова — донощика, що доні до НКВД на рідного батька.

ти названа етичною, бо кожне руйнувания мас в собі елементи насильства. Знасмо, яких метод ської виховної системи, то зініидения родинного зв'язку окре олимо як наслідок и. 2. Обидв жахливі і обидва служать одні запанувала советська школа перед якою були поставлен партісю такі намоги больше вицького виховного ідеалу:

> 1. Виховати молодь у вірност ю вчения марксизму-лепініяму Велке відхилення від "букви за большевики розглядають як амочин і суворо за не кара

9 Buyonary Morons, v nomen мирий ворожості до інших ідео-логій і в активній боротьбі з тилеги і в активни осротов з ти-ми ідеологіями. Еже по закін-ченні другої світової війни, ко-лік громадвин Совстського Сою-зу безпосереднью зустрілися із західнім світом і почали хоч в найменшій мірі сприймати за-хідні ідеї. Сталін назвав це портунізмом і запіс свій кара очий меч над головами критич-

но думаючих людей.

3. Виховати молодь у клисовій боротьбі за комунізм. Ленін гопорив, що в цьому полягає плян пиховання в дусі кому-ністичної моралі". Беротьба му-чить бути жорстокого і безпоцадною. Вси історія Совстсько-о Союзу є единим суцільним аслідком такого виховання. 4. Виховати-молодь у безог-

# З ЖИТТЯ СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

наш першин гурток зовишньог діяльности

вала думка про те, щоб наше понацтво включило себе в пра-цю на зовнішньому відтинку ось пва тижні тому на ехо динах старшої групи юнацтві в Ню Йорку вирішено зоргані зувати гурток зовнішньої ді-яльности, завданням якого бу-ло 6: тримати тісний контакт з молоддю народів АБН, та з молоддю народів, що є членами Азійської Антико муністичної Діги, і вести інформативну пра-цю в "гайскулах".

На сходинах створено такий гурток, і подругу Лілю Кейс вибрано гуртковою. Першим корисним кроком цього гуртка бу-ло створення Українського Клюбу в Сувард Парк Гайскул Новостворений Клюб поставиг собі за завдання ширити прав-ду про Україну в цій школ шляхом доповідей і ійпрез. Дирекція школи поставилась до цього дуже прихильно, і вже на перших сходинах був присутніг представник школи в особі пан-ни Флег. яка надалі буде опіку-ном цього клюбу. До Управиклюбу увійшли дві юних сумів ки, подруга Лариса Микуленко — секретар та подруга Лілі Кейс імпрезова, а юног сумівця Юрка Артименка ви-брано на заступника голови 3-го квітня українська група г цій школі має свій перший ви-

В середу 20-го березил Гуртов Зовишньої Діяльности підбур сходини, на яких рішив докласт. всіх зусиль, щоб такі клюбі зорганізувати по всіх "гайску лах", де вчаться українці. Рі шено також посилити листов-ний зв'язок з молоддю Азійсь Антикомуністичної Ліги створенням гуртка ввійшла контакт з молоддю Формози Кореї. Намічено також в най ближчому часі нав'язати тісну співпрацю з молоддю АВН.

Почин нюйоркської групи стар велике признання, і було б ду же побажаним, якщо 6 за при-кладом цісї групи пішло юнацтво інших Відділів.

#### ФРАГМЕНТ З ПРАНІ ПРА IOHI CYMIBIII B POVECTEPI пороносного осередку

Виступ на телепізійній перс пачі сумівської танцювально групи Осередку ім. М. Павлуш-кова в Шикаго, крім прихиль ної реакції численних глядачів причинився посередньо ще до дного тріюмфу українського продного танку серед чужин-ця. Негайно після передачі пів. Негайно після передачі Осередою діставу запропиення до внетупу танцюрнетів на "Світолій Ревії Танку" на дею 28 листопада м. р. в місті Пеорія (135 тис. мешканців — 165 (135 тис. мешканды — 166 миль на півд. захід від Шика-миль на півд. захід від Шика-го). Підготовою імпрези займа-лася місцева ІВКА. З рамени Осередку референт зовиших зв'язків д Ярослав Куляс, очо-люючи сумівську експедицю

ще пару тижнів перед днем виступу, надісдав організаторам інформації про Україну — СУМ — СУМА, які в сконденсованій формі були вміщені разом із знімкою в місцевій пресі (Sun-day Journal Star).

На відміну від інших подоожей, цим разом група корис тувалася найновішим засобом комунікації — літаком, так, що вже по одногодинному леті була на летовищі в Пеорії, а звідтам лімузинами заїхала до па-лацу шрайнерів, де в розкіш-ної будови елегантній авдиторії

саме розпочалася програма. В калейдоскопі виступів різних національних груп (греки, гавайці, жиди, білоруси, шкоти, німці, шведи, українці італійці, філіппінці, американці) чергувалися точки хореографічні, вокальні, хорові і музичні. Українська група таниновистів раїнська раїнська група танцюристів виступила з трьома танцями— "Гопак", "Запорожець" і "Вер-ховина". Наябільш захоплюючу реакцію публіки протягом нання групою "Гопака". Гарський стрій, що в ньому вико нано "Верховину". Пояснения до кожної точки та інформації про батьківщину виконавців були старанно зредаговані та по павані двома спікерами.

Другого дня місцева преса подала обширні рецензії про фестиваль, в яких дуже при-

лядній відданості партії та її ождям. Партія і вожді мали за вождям. Нартія і вожді мали за-ступити для советських грома-дян Бога і родину. Для того і був створений в Союзі "культ вождя". Хрущов нібито проти цього культу, але, читаночи со-нетську пресу, бачимо, що сласловления вождя перенессио партію. Змінилася назва суть залишилася та сама.

 Виховати молодь у совст-ському патріотизмі. Він існує, не зважаючи на те, що "пролета-ріят батьківщини не мас". Іспус як грізний наслідок виховної си стеми і загрожує подекуди світові. Якщо в Східньому Верліні бітників до них стріляли солда ти червоної армії, то вже в Поз нані до польських робітників стріляла також польська молодь, вихована в дусі совстського патріотизму. Виховна си-стема Совстського Союзу мас певні осяги: створила послуш-ротьба українського народу та нашої легендарної УПА, а ос-таннью — повстання в Познані і революція на Мадярщині пе-реходять під гаслом звільнення Програму вечора закінчен від комуністичного кулака і не миручого бажання Волі.

о. II. Фалько



Члени драматичного гуртка при Осередку СУМА в Аллентавні.

ильно відмічається чар укра. Двогодинна програма так скоро повністю достроювалась до ці-

у четвер вдосвіта танцюзальна група буда вже в пово-ротній дорозі до Шикаго— до траді та науки. Ще одна місія обігала до кінця. В літаку часники рейду до Пеорії' ді-чилися свіжими споминами та враженнями останнього вечора еред них гордістю сповнена на успіх своїх учнів сиділа не-этомна інструкторка— пані Марія Шуть.

Вечірньою порою того ж дня домі СУМА, д. Я. Куляс жладав голові Осередку дружладав голові Осередку друові Д. Вагрісві звіт про ще
одно успіцню виконане завадания. А коли б у п'ятинцю ввесері Ви завішли до залі занять
і цьому ж Домі, то зустріли б
г повному складі молодих енузіястів нашого народного
занку на пробі — підготові до
пових виступів. А разом з ини побачили б дві особи пайільш відповідальні за ці осябільш відповідальні за ці ося мистецького и — мистецького керівника гуртка пані Марію Шуть та гурткового Степана Косовсько-го, душу й серце гуртка з пер-ших диів його створения ще в 1950 році.

# синино склали іспит

Неділя 9-го грудня була нем, що залишився глибоко в там'яті багатьох українців Ро-честеру. В іно ж бо нелілю одна із найбільш чисельних і одна із найбільш чисельних найбільш рухливих українських олопечих організацій Рочесте оу. Відлія ЮСУМА: що носить чазву Полтава", перед своїми батьками та широким українським ечепільством, яке в дей день прибуло масово, побивни інадп праці! . Вже за годину перед почат-

ком імпрези велика заля Украз и с ь ко-Американського Дому була виповисна по береги.

Точно в означений час відхизуються усміхнені личка юначок і юнаків, що вишикувались рівними рядами. Відділ в кіль-кості 110 дітей відспівує сумівкості 110 дітей вілствує сумів-ський жарш "Гей струнко стань". З молодечих дитячік уст несуться слова пісні "Не час для мрій, на смертний бій готовим бути треба!.." По від-співанні маршу, на сцену ви-ходить керівно-виковний склад Відділу в кількості 3-ти оргій Відділу в кількості 9-ти осіб, виходять ті, що на протязі ціиходять ті, що на протязі потого року віддавали весь спії Васькові, які педуть оркестру вільний час і труд для того, ЮСУМА і танцювальні групи. вільний час і труд для того. шоб виховувати молову сумін ську зміну! Керівник Відділу в кількох ялерних словах віл-кривас імпрезу, передаючи вальний п перебіг виховников

М. Гулінові. Відділ виходить, а на спені юявляється струнна оркестра 30 юначок і юнаків, під баа 30 юначок і юнасть тутою широковідомого дириген-та Володимира Вожика, лкий, та Володимира Вожика, лкий, розумночи вагу плекания рід-вої пісні і музики в виховній праці пішов назустріч праців никам бонацтва і активно вклю-чився в його роботу, Молоді музики по-мистецьки виконують три пісні: "Гей там на го-рі", "Бандуру" і "Спіжок". За-хоплена авдиторія пагороджує оркестрантів бурею оплескіп, вимагаючи повторення. На до-магання публіки, юнацькі пальмагання пуольки, юналем оні, сольоспіви і народні танки, ці ще раз вдавили по струнах оні, сольоспіви і народні танки.

Завіса спадає, на сцену вибігає молоденька танцюристка Ліля Потерейко, багатонадійна а з чужих композиторів Ваха, танцюристка, і бездоганно від-танцювист, Танок квітів" і ін. танцьовус "Танок квітів" і "Чардаш". Далі слідують: збір-на деклямація, виступ групи вкордіоністів і фортепілнова точка Богдана Гейзлера, який майстерно відіграв другу се-натину Гейдина. В останній гочці першої половини програми виступив хор юначок, від-епівавни під супровіл форте-пімна дві пісні: "Ой гой, мати, сай" та "Гей степами".

Після короткої перерги, під вуки джалової оркестри Осе-едку СУМА під керіпництвом пана Рейзлера, на ецету вмар-шовуе в барвистих українських народних строях танціовальний сурток Відділу ЮСУМА в кіль-Відної, яка зуміла прищелити кості 26 юначок і юнаків, що дітям танцем-маршем розпоченає другу половину програми. В другій частині програми було по-ставлено: "Козачок суходоль-ський", танок "Залицянка" "Чумачов" чотпрьох юнаків дві пісні на фортепіяні Лес Хміляр і "Запорожець".

мішаним гуртковим танкої "Вечерниці". Вдоволена публі ка розходилася, жалиочи, що

Юні сумівці Рочестеру само діяльним виступом-пописом багатьом доказали, що СУМ с організацією живою і завжди рухливою, бо він створився на

# ЯЛНИКА ВІДДІЛУ ЮСУМА "ОДЕСА" В ШИКАГО

День 3-го лютого ц. р. був великим святом для Відділу ЮСУМА "Одеса". У цей день юні сумівки й сумівці влашто ували спільну ялинку, яка жладалися з мистецької части-ни самодіяльних гуртків та

ни самодіяльних гуртків та Свят-Вечері. Метою ялинки було, як зазначив у своїм вступнім слові референт ЮСУМА друг С. Голяш, віддати покліи Малень-кому Ісусові за його опіку над молодлю

В імпрезі взяло участь коло 150 юних сумівок і сумівців та багато іхніх батьків і гостей.

облато іхніх обльків і гостен.

Двогодинна програма склада-лася з виступів танцюристів груп ЮСУМА, хору, оркестри, деклямацій та вертепу. Свят-Вечеря, а після неі забави юних сумівців доповнювали мистець

му частицу. Той, хто пригляданся оком 65'сктипного глядача цій гарній імпрезі, не міг не помітичн двох характеристичных власти-яостей, а саме — незвичайного вдоволения батьків з того, що іхні діти є під доброю опікою, багато падачалася й нають добре виховання в рядах ЮСУМА а з другого боку — дитячого за палу та бажания якнайкращо го самовиховання у виконав-ців поодинових точок. Видре булю, що юні сумівці

сумівки виконували поодиною точки програми не тому, що їх ні виховники казали це ім ро бити, але тому, що вони самі цього хотіли. І коли, можливо, не приходиться говорити про надто високий мистецький рівень їхніх виступів, то безпе-речно можна сказати про захват, завзяття та молодечий порив, які виявлялися в усіх іх-ніх рухах. Висновок з цього такий, що надалі треба дбати

такии, що надалі треов довти про подібні імпрези.
Признання за дотеперішно працю Відділу ЮСУМА "Одеса" належить передусім референтові ЮСУМА, виховникам, членам Ватьківського Комітету та панам проф. Варабашені і О. Васумові пій влуть опускти

#### КОНЦЕРТ ЮНИХ СУМІВІЦІВ У БОФФАЛО

Доцінюючи велику ролю мис тецтва, як важливого пиховно-го засобу, референтура ЮСУ-МА при Осередку СУМА ім. Л. Українки в Боффало влашту-вала 10-го лютого ц. р. в Укра-їнському Домі "Дніпро" кон-

ножливість громадянству поз- хів у праці. найомитися з. мистепьким изрибком у ланах ЮСУМА, зао-хотити дітей, які здобувають музичку освіту, до дальшої праці, а іншим показати їх, як приклад, гідний наслідування. У програму конпесси У програму концерту входи-ли: гра на фортепілні і акорде-оні, сольоспіви і народні танки.

торио пари гарно оброблений виступало 11 юних сумівців, чарш "Гей там на горі". | лиї виконали твори Нижанківсь. які виконали твори Нижанківсь-ківського, Гнатенка. Фоменка. Соневицького, Везкоровайного,

> Дітей підготовляли до комцерту їхні вчителі: п. п. Лаго-динська-Залеська, Т. Депутат, М. Брокерт, Е. Метіль, Л. Везкоровайний та Пехов'як. Декіль-ка учнів виявляють музичний талант, який при пильній пра-ці може дати добрі успіхи. Для інших музична освіта допомо-же здобути особисту культуру та поглибить їх луховість

У танковій частині виступало 14 дітей. Їх підготовила молоденька сумівка п-на Віра Біддітям легкість і слегантність рухів, Музика п. М. Телюка

Гарні й стилеві народні строї лували око, коч може в них дещо надужито срібних і золотих общивок. Нас поінформовано, рідному українському ґрунті, і що ці прикраси "беруть" аме-це дає йому силу і витрияа-лість іти твердо і непохитию здасться, що не можна заради шляхом свого призначення! ного стилю упраїнського народ-ного одягу. Організаційна й технічна під-

готова концерту, яку перевела референтура ЮСУМА, була бездоганна, Публіка теж дописала: прийшла громадно мо лодь, батьки, визначні місцеві музики та чільні громадяни Хоч на залі було багато дітей концерт розпочався з 25-хвилиниям спізненням з вини са-мої ж публіни. Виконавці прийшли у визначений час, але готі спізнились. Така неточність дуже шкідлива, ЮСУМ вчиті точности, а громадянство її легковажить Крім того, літи мусіврештою цілком природис, ще більше зростало. Вуло б поба-жане, щоб ца будуче публіка займала свої місця за п'ять хвилин перед початком імпрези. По закінченні концерту юні су мінці, які вже раніше склалі 2-ий іспят в приявності спеці-яльної іспятової комісії, одер-жали відповідні відзнаки, на-

Концерт-попис м о л оденьких пконавців публіка сприйняль тепло й прихильно. 3-M-0 РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОСЕРЕДКУ В КЛІВЛЕНДІ

діслані ГУ СУМА з Ню Порку

Річні загальні збори відкрив олова Осередку др. Почтар, подающи наказ сумівським по-рядком "До молитви". До Пре-зидії зборів обрано: Вол. Мазур — голова, Ві Жук — заст., П. Венгрів — секр. Устний при-віт та побамации успіхів в пра-ці загальних зборів зложив в. Вібик від місцевого Відділу ООЧСУ.

Зі звітами виступали поодиюкі референти. По уділенню обсолюторії уступаючій Управі вибрано нову Управу в складі: Р. Почтар — голова, Т. Цішке-вич — заступник, І. Коломисць, — секретар: П. Венгрин — орг. I. Прислжинй — Головка еф., Г. Головка — культ.-осв. еф. М. Гибія — реф. ЮСУМА, 3. Корнацький — реф. преси 1 ифор., М. Офияр — реф. сусп. оп., В. Колода — господар; В. В. Корнацыкий оп. В. Колода — господар; В. Кубіцький, Вік. Богуславський, І. Трилюк — члени Управи, С. Кравець — реф. спортовий.

Контральна Комісія: П. Роконтрольна комісія: П. Ро-гальський — голова, С. Савчак — секретар: П. Вайко — член, Товариський Суд: Вол. Мазур, Гарас Ямковий, Тарас Бурий, Хорунжі: Ворис Буцький, І. Трилюк, Вол. Кубіцький.

Збори закінчено відспіванням національного гимну. Новій Управі Осередку СУ-Думка була така, щоб дати МА в Клівленді бажаємо успі-

> СПІЛЬНА "ЯДИНКА" СУМА В РОЧЕСТЕРІ

# Рочестерський Осередок СУ-МА розпочав каденцію влашту-ванням першої спільної сумівсь-

кої "Ялинки", яка відбулася в суботу 19-го січня. Згідно з старим українським

звичаем, трапезу відкрив о. С. Городенький + поблагословивши всі Вожі дари» що були приго-товлені матерями юних сумівців, з рамени Управи Батьківського Комітету ЮСУМА.
Після спільної молитви і спо-

житта страв, забирали слово: п. Ю. Бурлеца, Голова Управи Осередку Д. Вездух, Голова Ватьківського Комітету ЮСУнав'язуючи коротко до прек-расних занчала Різдва Христо-вого на Україні.

Найцікавідною частиною програми вечора був мистецький виступ хору»] мандолінової оркестри Відліму ЮСУМА під ке-рівництвом В. Божика Цю вдалу імпрезу закінчено

гучною топариською забавою з

"ШЛЯХ МОЛОДІ" Оторінка Спілки Української Молоді Америка

Редагус Е. Несторук. "THE YOUTH'S PATH".

Page of The Ukrainian American Youth Ass'n., Inc. Aspeca: P. O. Box 211 Cooper Sta New York 3, N. Y. Editor E. Nestoruk



Мандолінова еркестра Відділу ЮСУМА "Полтава" в Рочестері, під кер. В. Божика

